

昭和50年度 言語研修テキスト 2

カンボジア語文法入門

坂本恭章 編

東京外国语大学
アジア・アフリカ言語文化研究所

1 9 7 5

MOKUJI

1. Matome.....	1	22. Jodôshi to renyôshi no ichi.....	31
2. Hogo no nai bun.....	3	23. Dôshi ga niko.....	31
3. Hogo ga meishi.....	4	24. Daimeishi.....	36
4. Hitei.....	5	25. Meishi meishi.....	37
5. Gimon.....	7	26. Taitoru.....	38
6. Henji.....	9	27. Meishi no shûshoku-go..	39
7. Hogo ga meishi niko...	11	28. Toki.....	42
8. Hogo ga dôshi.....	12	29. Ukemi.....	43
9. Jutsugo ga keiyôshi...	14	30. Meirei.....	44
10. Dôshi-ku no dôsa-sha..	15	31. Shieki.....	45
11. Jidôshi no hogo.....	16	32. Hikaku.....	46
12. Keiyôshi + dôshi.....	17	33. Kanô.....	46
13. Dôshi + keiyôshi.....	18	34. Kopura.....	47
14. Dôshi + meishi + keiyôshi.....	19	35. Gimon.....	48
15. Fukushi.....	21	36. Setsuzokushi.....	49
16. Sûshi.....	22	37. Hampuku.....	51
17. Tan-i.....	23	38. Kantôshi.....	52
18. Toki o arawasu go.....	25	39. Otomo.....	52
19. Zenchishi.....	27	40. Keigo.....	53
20. Jodôshi.....	29	41. Sonota no jûyô-go.....	54
21. Renyôshi.....	30	42. Furoku (Setsuji).....	55

I. Matome

a. Bun = Shudai + Jojutsu

Meishi-ku	+	+	Dôshi-ku
Dôshi-ku			Dôshi-ku
Keiyôshi-ku			Keiyôshi-ku
Zenchishi-ku			

បទ	បទដ្ឋានការណ៍ខ្លួនទន្ល័យសាលា ទន្លេនៃខេត្ត
ការណ៍ខ្លួន	ខ្លួនបទដ្ឋានការណ៍ទន្ល័យសាលា ទន្លេនៃខេត្ត
បទដ្ឋានការណ៍ខ្លួន	ពិធីការណាស់
ទន្ល័យសាលា ទន្លេនៃខេត្ត	ខ្លួនបទដ្ឋានការណ៍ខ្លួន
ជាតិ	ជាតិ
សម	សម

b. Dôshi-ku = Dôsasha + Renyôshi + Jodôshi +

Dôshi	+ Hogo
Keiyôshi	

+ Shûshokugo + Shûshi

ទន្ល័យសាលា ទន្លេនៃខេត្ត ទី មិន ទាន បទដ្ឋានការណ៍ខ្លួន បីនៅ ទេ

Hogo =

∅	
meishi	
meishi meishi	
dôshi	

2)

c. Meishi-ku

Daimeishi + Shiji-daimeishi
Title + { Meishi
 { Jinmei } + ដៃដី-setsu
Meishi + Meishi-shûshokugo

៩
១
៦ ចា
៩ ស៊ុ
៩ ដំ

ទេះ
ប៉ុ
ដំ

ដៃដី

d. Zenchishi-ku = Zenchishi + Meishi

៩
២ ទេះ

II. Hogo no nai bun

អំពើការ

ខ្លួន	ខ្លួន	watakushi	neru
យើង	យើង	watakushitachi	tatsu
ឈ្មោះ	ឈ្មោះ	anata (otoko)	aruku
ឈ្មោះរូប	ឈ្មោះ	anata (onna)	hashiru
អ្នក	អ្នក	anata	tomaru
តាត់	ក្រោច	kare	furuerau
ទីនាំ	ទីនាំ	kore	umareru
ទីនៅ	ទីនៅ	sore, are	ikiru
ប្រើ	លោប់	sensei	shinu
អ្នក	ប៉ែន	hito	naku
ប្រុង	ទីនៅ	ស្អែក	warau
		ិជ្ជ	okoru

N.B.

ប្រើល្អាច

ប្រើទីនៅល្អាច

ប្រើល្អាចទីនៅ

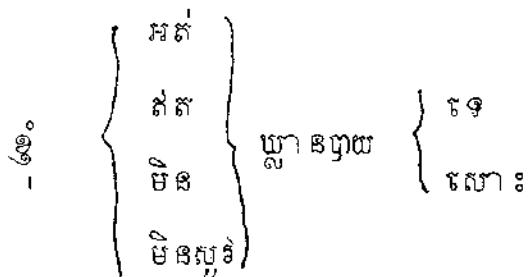
III. Hogo ga meishi

ទីទាំងទាំងប្រាប់

បរិទភាព	ប្រាប់	taberu	meshi
ពិសា	ប្រប	taberu	tabemono
ឧបនុការ	បាចជ្រួក	taberu	butaniku
សុ	បាចទោ	kû	gyûniku
យ្យាន		kûfukuda	
	ទឹក		mizu
	ទឹកទក្សា		yu
ដឹក	ទឹកទឹត	nomu	cha
គ្រែសក	ការឡូ	nodo ga kawa- ite iru	kôhi
	ទឹកទដាឃទោ		gyûnyû
	ស្រោ		sake
ចាប		tsukamaeru	
មិល		miru	
ភ្លាប	អកទនះ	kiku	kono hito
យើរូ	អកទនោះ	mieru	ano hito
ឬ		kikoeru	
ចុលចិត្ត		sukida	

ឃុំ	ie	ie	
ឈាយ់	ឈាយ់នាំរៀន	iru	gakkō
ឈាវ់	ឈុំ	iku	naka
មក	ម្រក់	kuru	soto
ឃុំ	ឃុំ	tsuku	ue
	ឈុំម		shita
	ឃុំ		
ឃុំ	ឈាយ់នាំរៀន	hairu	
	ឈុំ		
ឈុំ	— ឈុំរៀន	deru	
ឈុំ	ឃុំ		agaru
	ឃុំ		
ឃុំ	— ឈុំម	oriru	

IV. Hitei



ខ្លួន មិនទៅមន យ្យានិញ្ញាយទី
 មិនទៅមន ឯ្យានិញ្ញាយទី

ស៊ីវ		zô
ប្រកុ		suigyû
ទន្ទា		ushi
សាយ	ទស់	naguru
សង្កែ	ទឹក	cu
សម្ងាត់	ត្រា	korosu
	ទា	
	មាន	
	ទា	
សេដ្ឋកិច្ច	ជីវិត	sobo
សុប្បិន	ជនភា	sofu
សង្កែ	ទីពុពុ	chichi
សង្កែ	មាយ	haha
សេដ្ឋកិច្ច	ទីពុកដំ	aisuru
សុប្បិន	មាយដំ	oji
សង្កែ	មា	nikumu
សង្កែ	ពូ	oba
សង្កែ	មិដុ	shinjiru
សង្កែ	បដិ	oji
សង្កែ	បដិ	shinyôsuru
សង្កែ	បដិ	oji
សង្កែ	បដិ	utagau
សង្កែ	បដិ	shitteiru
សង្កែ	បដិ	(ani) otoko
សង្កែ	បដិ	(ane) onna
សង្កែ	បដិ	(otôto) imôto
សង្កែ	បដិ	otto
សង្កែ	បដិ	tsuma
សង្កែ	កុ	ko
សង្កែ	កបា	mago
សង្កែ	ករ	oi, mei

V. Cimon

៨២

អ្នកឃាត

កវិនិច្ឆ័យា

ដីចម្លាប

ទេស

ទលោកទិន្នន័យ

ទលោកពិសាការ

ទលោកចូលចិត្តតាត

ទលោកទទួលភាពាមានទរព្រៃន

ទលោកប្រុងឈរណាទិន្នន័យ

ធម្ម

ពិសាការ

ចូលចិត្ត

ប្រុងឈរណា

ទទួលភាពាមានទរព្រៃន

ទទួលភាពាមានទរព្រៃន

ទលោកមិនទទួលភាពាមានទរព្រៃន

ធម្ម

ទទួលភាពាមានទរព្រៃន

ទលោកទិន្នន័យចុះមុខ

ទលោកពិសាការបញ្ចប់

ទលោកចូលចិត្តតាតប្រុងប្រុលចិត្តអ្នកឃាត

ទលោកទទួលភាពាមានទរព្រៃនប្រុងឈរណាទិន្នន័យ

ខោកដីចម្លង

ខោកទ្រព្យិស

ខោកពិសាសី

ខោកចូលចិនអកណា

ខោកទទួល (កវិនិច) នានា

ខោក	សារីជុំ	haku	saron
ប្រោក	សំពេត	nugu	sampotto
កាត់	ទិញ	kiru	zubon
ទិន្នន័យ	ទិញប្រុនបាប	nû	pantsu
គ្មាន	អារ៉ា	arau	shatsu
អូន	អារ៉ាដំ	airon o kakeru	sebiro
ដុល	អារ៉ាយន	naosu	hadagi
ពាក់	ប្រោមដើង	kiru	kutsushita
ទៅរោះ	កិស្សករដើង	nugu	kutsu
	ខ័រីនកា		megane
	ខូរុក		nekkuresu
	ចិនក្រុម		yubiwa
ចង	ក្រុមភាព		nekutai
	ខូរុកក្រុមភាព	shibaru	bando
	ប្រុកខូរុក		Kumēru-koku
	ប្រុកជុំបីន		Nippon
ទទួល	បុំពុំពុំ	iku	Punomupen
	ព្យាគនាគារជុំកា		taishikan

VI. Henji

५३

៤៧

ទោរ កច្ចាប់ពិភាក្សា ចំណេះត្រូវ

۹۱۹

၆၁

ព្រះ ព្រៃនបច្ចន

۶۹

୨୯ ୮୩

ପ୍ରକାଶ ଉପରେ ଦିଲାହାନ୍ତରେ

କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ପରିମାଣରେ ଆଶ୍ଵାସ

ପ୍ରାଚୀ ଶ୍ରୀମତୀ କୁମାରୀ

၁၃၈

ବ୍ୟାକା ଗତିଯାତ୍ରିକା ପାଇଁ ମେଲ୍ ହାତ

ફો રેન્ડલ

ପ୍ରକାଶକ ମେଟ୍ରୋଫିଲ୍ସ

ବ୍ୟାକାରୀ ପତ୍ରିକା

ପ୍ରାଚୀ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣା ପ୍ରେସ୍

៣៧

នៅក្នុងរយោបាយចិនខ្លះមាន

ព្រឹង ត្រីចូលចិន

ភាគ

នៅក្នុងចូលចិន

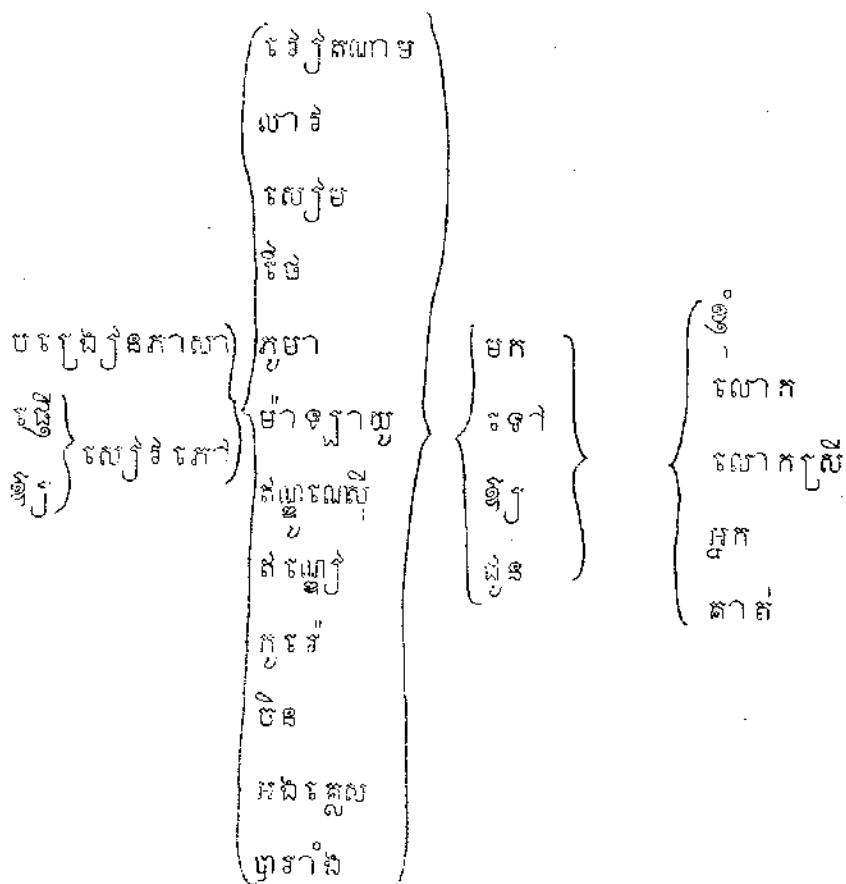
ព្រឹង ត្រីចូលចិននៅចិន

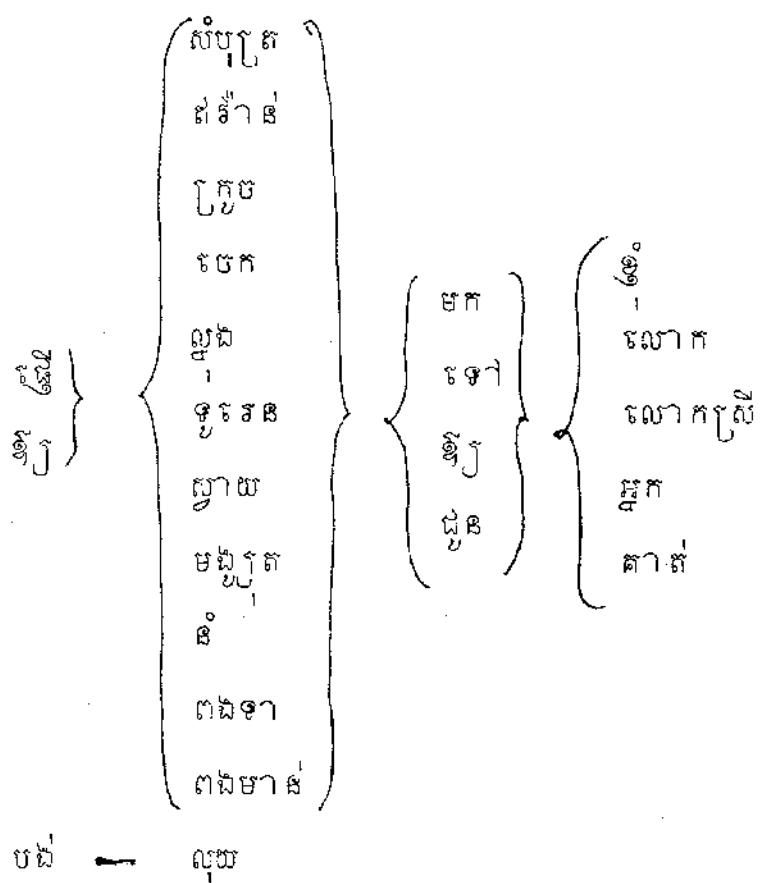
មុក	ជម្រាមទីដី		yubi
	ជម្រាមទីស្ទើសុំ		yubi
	ជម្រាមទីសិរី		oyayubi
	ចងចារបទីសិរី	kiru	hitosashiyubi
	នាក់ទីដី		kusuriyubi
	ក្រឡូទីដី		koyubi
រួម	ក្រវាម		atama
	គីឡូក		me
	ត្រទសចិញ្ញក		mimi
	ថចមេះ	itai	hana
	មាតា	kayui	kuchi
	អូរូក		shita
រោង	ទព័រៈ		hara
	ទិន្នន័យ		karada
	ទិន្នន័យ	arau	te
	ទិន្នន័យ		ashi

ឈុប	មុខ
កក	សក
ដីស	ទ្រព្យ
ទកាស	ពកមាត
	ពុកចង្កា

VII. Hogo ga meishi futatsu

តាត់បទប្រជុំនកាសាទិន (ខ្លួ) និង
តាត់ប្រជុំសេវីនកាស៊ននេះ (មក) និង
តាត់ល្អបែរីនកាសិន





VIII. Dōshi o hogo to suru bun

道師を指す語彙
道師を指す語彙

	おどり	odori
見	げき	geki
映	えいが	eiga
映	えいが	eiga
船	ふね	fune
漁船	さくらんば	sikuro
	じてんしゃ	jitensha
舟	こし	kisha
	じてんしゃ	jitensha
	おとばい	ôtobai
船	じゆう	jidôsha
	うんしる	untensuru
	ふね	basu
	ひき	fune
	ひき	hikôki
車	くるま	hikôki
車	うんしる	untensuru
水	みず	mizu
	はなす	hanasu
言	こと	kotoba
言	よむ	yomu
	かく	kaku

oshieru

narau

renshûsuru

wasureru

IX. Jutsugo ga keiyōshi

のうじゆう	のうじゆう	
	のうじゆう	
	のうじゆう	
	のうじゆう	
のうじ	のうじ	nagai
	みじか	mijikai
	ひも	oki, futoi
	ぼ	chisai, hosoi
	くわい	karui
	おもい	omoi
	まるい	marui
	ひらたい	hiratai
	かたい	katai
	yawarakai	
水	い	ike
	ぬま	numa
	みずうみ	mizuumi
	くわ	fukai
	くわ	asai
	くわ	
	うなぐ	unga
	くわ	

	ତୁଳି	takai
ବ୍ୟାକ	ହିକୁଇ	hikui
ପ୍ରାୟ	ୟାମା	yama
ନିଃ		chikai
	ଶ୍ରୀମାୟ	hiroi
ବ୍ୟକ୍ତିଗୁଣ	ସେମାଇ	semai
ଅକୁରି	ହେୟା	heya
କୁରାଇ	ଦ୍ଵାରା	akarui
କିରେଇ	ମାତ୍ର	kurai
ୟୋଗୋରେତା	ପ୍ରକାଶ	yogoreta
ଅତ୍ସୁଇ	ପ୍ରକାଶ	kami
ଉସୁଇ	ହୋନ୍	atsui
ତ୍ସୁଯୋଇ	ଲୀଡିଂ	hon
ୟୋଵାଇ	ପ୍ରାୟ	onna
ଉତ୍ସୁକଷି	ମୂଳ	otoko
ମିନିକୁଇ	ମାତ୍ରକାଳ	hito
		kodomo

X. Dôshi-ku no dôsa-sha

କାଳିଙ୍ଗ	କାଳିଙ୍ଗ
	କାଳିଙ୍ଗ
କାଳିଙ୍ଗ	କାଳିଙ୍ଗ
କାଳିଙ୍ଗ	କାଳିଙ୍ଗ

କାଳିଙ୍ଗ କାଳିଙ୍ଗ
କାଳିଙ୍ଗ କାଳିଙ୍ଗ
କାଳିଙ୍ଗ କାଳିଙ୍ଗ
କାଳିଙ୍ଗ କାଳିଙ୍ଗ

XI. Jidōshi no hogo

ចក្ខុដទេនេះ ជីវិត ពួកមាត្រានៅបីយោ

ជីវិត	{ ពួកមាត្រា កស្សា	haeru	hige kusa
ឆ្លាក់	{ ចក្ខុដ ខុកកក	ochiru	ame kôri
ធម៌	{ ដីប ទដីមទល់	tacreru	bin ki
សល់	{ កំគែចងិ កបាបី	kuzureru	hei kakine
ខេច	{ ការ៉ាល កុពិយ	arawareru	atama shippo
មានឯក	{ ទូរឈើដី ទូរឈើដីស		enpitsu hakuboku
	ពុំកកា	aru	pen
	{ សិរិទ្ធិ		mannenhitsu

XII. Keiyôshi + Dôshi

ភាសាខ្មែរ និងកម្រិត ន វ ព ន

ភាសាខ្មែរ	{ សិល ពិច្ចក }	ទន្លេ	narau
		លទ្ធផល	kaku
		ិយាយ	hanasu
		អានី	yomu
		យូរ	wakaru
ក្រោម	{ ទីផ្សារ បច្ចុប្បន្ន ទិកប្រុង }	សកាណា	sakana
		{ ត្រាត្រូវ មិនដាក់ } បន្ទីភាគ	kudamono oishi
		យសាត្រូវ	yasai
			jūsu
ក្រុង ន	{ មនុស្សជាន់ ន សត្វនាបន្ទី៖ }	កុំពុក	kodomo
		ខាប់ដើរ	toshiyori hayai neru
			tori
ក្រុង ឃ	{ ឈប រួបច័ន្ទ }	{ ឈ អារក្ស } ទម្លេ	e
		{ ឈនាំ } ឈ	kirei
		អារក្ស	minikui
ក្រុង ឯ	{ ឯក ចំទរក្សិច កាតក្រ }	ឯក	shashin
		ចំទរក្សិច	ongaku
		កាតក្រ	kite utsukushi kiku
ក្រុង ឬ	{ ឬក ឬការ }	ឬក	uta
		ឬការ	shi

ឃោរ		ឈប់ប	kusuri	nomikomu
ឈរីសិ		ឈុរី	isu	
ឈដីម៉ា		ឈុរី	maru-isu	suwaru
ឈុ	ឈុនេះ	ឈុល្យ	ឈុទណា	akeru
ឈុកែវ	ឈុនានេះ	ឈុព្យារ	ឈុទុ	shimeru
ឈកកូវ		ឈុនុស់	ji	kaku
ឈបងាប់		ឈុបុរី	dôgu	tsukau

ឈាត់	ឈុល	ឈុរី	namakeru	iku
	ឈុជុយ	ឈុងក	nemui	neru
	ឈុកូ	ឈុក	nakanaka	kuru
	ឈុម	ឈុក	mettani	kuru

XIII. Dôshi + Keiyôshi

ភាសាខ្មែរ ឈរីន ស្ថាល
 ត្រួនេះ សុ ន្វាត្រូ
 ឈុនេះ ឈុងក សាប់

ភាសាខ្មែរ ឈរីន ស្ថាលសុល

ត្រួនេះសុចិន្វាត្រូ

ឃ		naku	
សេសក		sakebu	
ធម្មប	សសន	butsukaru	
	{ ឃន អង ហំនីលូខិន } , ឃារិដ		te
ទោះ	tataku	senaka	
ទាត្វ	ឱមុ	hō	
ទាត់	បូរុ	himo	
	ក្រឡាកក	bôru	
ធាក់	{ ឃុន កងិត }	shiri	
		pedaru	
		keru, fumu	jitensha
	{ ឈុន សាល គ្រាន់ខប់ }		
		omoi	
សបស	kegasuru	karui	
		chûkurai	

XIV. Dôshi + (Meishi + Keiyôshi)

	ឃកវិ		atsui
	គ្រជាកក		tsumetai
	ឃងមិ		amai
ដកទិក	nomu	mizu	suppai
សិអាពារ	taberu	tabemono	nigai
			shio-karai
			karai

កិចិ		kitsui	
យុរី		yurui	
ក្រកហម		akai	
លូវីជិ		kiroi	
មិដូនិ		midorino	
ពាកសាទ់	ទិកូវិ	kiru fuku	aoi
	ស្បាយ		murasaki
	ទុរិ		kuroi
	ធម		shiroi
	ទទិក		nureta
	កាហិត		kawaita
អង្គក	អង្គិវិ		umuchi
ខេសក	{ អង្គិវិ អំណើលិប	tsumu	kome
ធម	ប្រុស		mochi
ស	ទពាន		ine
ស៊ិសិ	អំពាន		tômorokoshi
ស	សម្រួលិកដឹង		satôkibi
ប្រមួល	លិកុយកទិកូវិ		pînattsu
ធម	ធមិកូវិ		daizu
ស	ការិរុ		imo
ស៊ិសិ	កាសុ		sato-imo

ភាសាខ្មែរ-សូកខ្លួនយុទ្ធមាន

ខ្សោយ	ខ្សោយ	យក	hayaku
ខ្សោយ	ខ្សោយ	យក	hayaku
ខ្សោយ	ខ្សោយ	យក	totemo
ខ្សោយ	ខ្សោយ	យក	sugiru
ខ្សោយ	ខ្សោយ	យក	nagaku
ខ្សោយ	ខ្សោយ	យក	itsumo
លូម	លូម	យក	kiwamete
លូម	លូម	យក	hontōni
លូម	លូម	យក	sukoshi
លូម	លូម	យក	motto
ខំបុល			isogashi
ខំបុល			hima
ជិត្យ			nemui
ទន្លឹយ	ទន្លឹយ	យក	tsukareta
ហក	ហក	យក	tsukareta
ដាក	បំជោន	យក	futotta ichiban
នូម			yaseta
ចាស			tashitotta
ទក្ខង			wakai

XVI. Sûshi

មួយ	ដប់មួយ	មួយដុល្លារ	1	11
ពីរ	ដប់ពីរ	ពីរដុល្លារ	2	12
ចី	ដប់ចី	ចីដុល្លារ	3	13
បី	ដប់បី	បីដុល្លារ	4	14
ប្រាំ	ដប់ប្រាំ	ប្រាំដុល្លារ	5	15
ប្រាំមួយ	ដប់ប្រាំមួយ	ប្រាំមួយដុល្លារ	6	16
ប្រាំពីរ	ដប់ប្រាំពីរ	ប្រាំពីរដុល្លារ	7	17
ប្រាំចី	ដប់ប្រាំចី	ប្រាំចីដុល្លារ	8	18
ប្រាំបី	ដប់ប្រាំបី	ប្រាំបីដុល្លារ	9	19
ដប់	ដប់		10	20

សាលាសិប	30	ពាន់	1,000
ទីសិប	40	ម៉ឺន	10,000
ហាសិប	50	ទីសន	100,000
ហុកសិប	60	លាន	1,000,000
ចិតសិប	70	ទកាមី	10,000,000
ខែសិប	80	ស្អោច	0
ទកាមី	90		
សរ	100		

ចាន		sara
ស្រាបព្រា		saji
សម		hôku
ឆាគំដុំ	{ មួយ	nabe
ទកិតិ	{ ពីរ	isu
ទូ		todana
ទូសល្បីទេសា		hondana
ទម្រាត		ji

ចាន		
មនិស្ស	{	
គីឡូ	{	dai
មន្យាគំលោកនិង		

XVII. Tan-i

មួយ	មួយ	{ ស្រាបព្រា	meshi	saji
		{ ចាន		sara
		ឆាគំដុំ		nabe
		ម៉ាក		kuchi

មនុស្ស	ទាំងអស់	នាក់	hito	nin
គិតមនុស្ស	ទាំងបី	គិត	ki	hon
ក្រដាស	ពីន	សម្បក	kami	mai
ឯេះ	ប៉ូន្ទាន	ឲឱធម៌	ie	ken
សស្ថីទេស្តា	ក្រប់	ក្រាល	hon	satsu
ម៉ាសុនុយទស្សន	រាយ	ទ្រព្រីជិ	mishin	dai
ចានកភាព	រាប់ { រយ ការី	សម្រាប់	shokki	setto

និច្ចាយពីរបីមាត្រា

អានសស្ថីទេស្តា ១០ ទីក្រ

រាស្ត្រកណកត់ ១	ខែមិត្ត	hakaru	mētoru
រាយ	២ នឹងដឹងមិត្ត	aruku	kiromētoru
ឲឱធម៌ { សន អង្វីន	៣ តិចិច្ច	hakaru	kiro
	៤ ទេស្តា		ton
រាយ សាល់ { ៥ ទេស្តា ៥ លិត្ត		hakaru	to
			rittoru
ទទួល		iku	
មក	{ ៦ ដោបី	kuru	kai
ផ្លបាច់		au	

ឆ្នាំ	toshi
ខែ	tsuki
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ	shû
ថ្ងៃ	hi
ម៉ោង	jikan
នាទី	hun

ទទេះ ដំបាន ទន្លេ ចំណុច

ពីំទៅ ប្រុកវិូរយុទ្ធដាច់គាត់ហើយ

XVIII. Toki o arawasu go

មិនិម្ពន់	ototoi
មិលិញ	kinô
អាជិព្យ	shû
ខែ	tsuki
ឆ្នាំ	toshi
ខ្សោះទីនៅ	kyonen
ព្រៃក	asa
នៅស្រួល	gogo
ល្ងាច	yûgata
យប់	yoru

一 朝		hi				
二 月		shû				
三 日		kono				
四 年		tsuki				
五 月		toshi				
六 朝		asu				
七 月		asatte				
八 朝						
九 月						
十 朝						
十一 月						
十二 月						
一 月		ato				
二 月		mae				
三 月						
四 月						
五 月						
六 月						
七 月						
八 月						
九 月						
十 月						
十一 月						
十二 月						
(一) 朝	日	月	朔	丁酉	丙午	壬午
nichi	getsu	ka	sui	moku	kin	do
(二) 月	朁	晦	朔	酉	午	午
1	2	3	4	5	6	
庚寅	辛卯	壬辰	癸巳	壬午	癸未	
7	8	9	10	11	12	

XIX. Zenchishi

	の		de
	の外		de.
	前		mae
日本	背後	の後・の前:	ushiro
	中		naka
	外		soto
	上		ue
	下		shita
	裏	の裏:	de
	側	の側:	chikaku

	の		kara
日本	外		made
	裏外	の外:	made
	周囲		mawari
	裏	の裏	sotte, de

	の		kara, ni
日本	裏外		kara zutto
	外		made
	裏外		made

ភាសាអង់គ្លេសទូទៅ នៅ ខែធ្នូ ន ខែសីហា ឆ្នាំ ១៩៦៦

នយាយ	នៅ		tsuite
	នៅ		tsuite
	នានា		e, ni
	ជីវិស		kawari
	នឹង		ni
	ទូរ	នានា	ni
	មក		ni
	នក		ni
	ជាមួយ		to
	ចំណាំ		ni
	នូចដោ		no yôni
ប្រជាធិបតេយ្យ	នៅ	ប្រជាសន្យា	o
	នៅ		de
	នៅ		de
			kami

XX. Jodōshi

យុក្រាប		yoku~shita
ឲ្យនា		shita
កំពុង	ដាក់	shiteiru
បន្ទាន		subekida
ចិត្ត		shitai
អាគារ		dekiру
ទប់	ទបកទ្វាន	dekiру
ដីជីល		shita koto ga aru
ឃាត		aete
ឱរូង		yameru
ឯ		isshōkenmei
ចាប		hajimeru
ការិស		hajimeru
ល	ទម្លោ	shite miru

XXI. Renyôshi

な			nai
な			hitsuyô ga nai
な			amari~nai
な			mada~nai
ま			(mizen)
ば			bakari
い			izentoshite
ま	ま	ま	totsuzen
ま	ま	ま	kitto
ま			masumasu
ま			masumasu
ほ			hotondo
せ			senbakari
ま			kitto
ま			dake
た			tabun
よ			yoku
し	し	し	shita bakari
し	し	し	shiyô to shiteiru

XXII. Jodôshi to renyôshi no ichi

តាត់	ច្បាស់ ប្រើពលដា មុនដា មិនមែន	ទៅប្រើកើឡូន	neba naranu
			tabun
			kitto
			no dewa nai

ច្បាស់
 ប្រើពលដា
 មុនដា
 មិនមែន

តាត់ទៅប្រើកើឡូន

XXIII. Dôshi ga futatsu v_1 (N_1) v_2 (N_2)

(ចំណ) { ចាប់ប្រតិលក់
 ចាប់ប្រតិលកាដីស្តី

a) v_1 wa v_2 no yôsu, hôhô nado o arawasu.

យស	ធម្មជីថល ធម្មរួម ធម្មនមិយ ធម្មិយ	ទៅប្រើជីថលទៅប្រើជីថល ធម្មរួម ធម្មនមិយ ធម្មិយ	tatsu	utau	uta
អដ្ឋយ			sû	tabako	
នជុក			suwaru		
			neru	miru	sora

		fuku	fue
--	--	------	-----

មាត្រ			magaru
ចូល			hairu
ទចរណ			deru
ក្រឡូយប៊ា			kaeru
ថយ			
យក		ក្រដាច់	shirizoku
អនុ		មក	toru
កញ្ចប់		ខេះ	hiku
ច្បាប់			migi
ទចាល			tsutsumi
នាំ		ឈុំ	osu
តាម		ធម៌	ishi
ទដ្ឋាន			nageru
យស			nageru
ទក្រារ			tsurete iku
ទហោះ	ទទួលិជ្ជ		ou
ទហោវ			dorobô
ទលោត			ou
ផ្សាក			tatsu
ទូម្យាក			okiru
បី	បទប្រជុំ		tobu
ទិន្នន័យ			agaru
ទលោត			tobu
ធម៌			tobu
ធម៌			ochiru
ធម៌			otusu
ធម៌	បទប្រជុំ		oriru
ធម៌	ទស្សនី		oshieru
	យក		narau
			toru

ឃិស	{ ឃិស សម }	ឃិស	meshi
សម		យូសុ	yosou
ឃិស	{ ឃិស វិចក } ធម៌	ឈិដាស	sashidasu
វិចក		វក់រុ	wakeru
ធម៌		តុចុមុ	tsutsumu
តុចុមុ		តុចុមុ	tsutsumu
អាលុ	{ អាលុ សាទ់ អិលុ }	ហក់រុ	kome
សាទ់		ហក់រុ	satô
អិលុ		អិលុ	shio
នានា	{ នានា កិរុ }	ហក់រុ	hakaru
កិរុ		នុនុ	nuno
ឱរុស	{ ឱរុស ទ្រូជីស } កាគិត ឲ្យដិជ្ជកម្ម	ឱរុបុ	kiru
ទ្រូជីស		ហិរូ	hankachi

ន	{ និមិត្ត ឬ ទំពារ បិត សុប កក សម្បជុ	និមិត្ត	nameru
		ឬ	kamu
		ទំពារ	kamu
		បិត	kagu
		សុប	sû
		កក	ajimi-suru
		សម្បជុ	miru
		ទំនិន	tamesu

កាត			kiru
កាថ			kiritsukeru
វាយ	វិនិស្សាយ		naguru inu korosu
កប			umeru
ស៊ា ទពាំ			saku hara

នា			itameru
ធម្មុជ			ibusu
គាតិដ្ឋក			sakana
គាតិ			niku buta
បនិភាគ			taberu
ធម្ម			meshi
បបុ			taku
ធម្មដីជាប			kayu
ធម្ម - ធម្មដីជាប			meshi mochi

b) V_2 wa V_1 no kekka (V_2 wa Jihatsu-dôshi)

សកស្រោះការ		sagasu hon
សកស្រោះការមើល		sagasu hon mieru
សកស្រោះការមិតិមើល		(hitei) mieru
មិតិសកស្រោះការ	(hitei)	sagasu hon

សក			sagasu
មិតិ	គាតិ (មិតិ)	ធម្ម	mieru
ស្អាត	សំឡួង	(មិតិ)	koe
ស្អាត	ស្អាត	(មិតិ)	oto

នៅក	មិន លក'	neru	nemuru
ប្រទាស់	{ ជា ប់ ផ្តាក់	shiken o ukeru	kuttsuku ochiru
ដឹកប្រោះ	ស្រីដែ	nomu sake	you
អូរឃើយ	ខិត្តក	kû meshi	manpukusuru
ច្បាប់ដែ	{ ឲ្យេ ទាត់	tatakau	katsu
ឈ្មោះ	{ ឯកស៊ុរេ	kenkasuru	makeru
ប្រភព	ឲ្យឱីសេរី	shiaisuru	
នវប្រឈម ភាសាថ្មីទីនា	មិន ចប់		owaru
នាយ ធម៌	មិន ឆ្លាប់	naguru	shinu

c) V_1 to V_2 ga dôji ni okonawarete iru.

បិត្យុវិស បង្ហាញិជ្ជកិដ្ឋ	
ទម្រូវការ ឬ ទំនាក់ទំនាក់	{ ិជ្ជកិដ្ឋ បង្ហាញិស

d) V_2 ga V_1 no shûshoku-go no koto mo aru.

ឲ្យឱីសេរី ធម៌	
ទំនាក់ការ និសកកំពើជាមាន	

XXIV. Daimeishi

ជំនួយ និងខ្លួន

ខ្លួន ជំនួយ

a) Ninhô-daimeishi

I. ជំនួយ ដីជាតិ

II. លោក លោកស្រី អ្នក នាង នានា ឬដី

III. គាត់ ទៅ

b) Shinzoku-meishô ga tsukawareru

តាម យាយ និង ពុក ពុំ ចិម មាក នូវ

ពុំ ចិម បាប អូន ក្នុង ទៅ

c) Shiji-daimeishi

និង និងទាំង

d) Gimon-daimeishi

អ្នករោង និងរោង និង អី និង រោង

e) Sôgo-daimeishi

និង ជំបន្ទាត់ បច្ចន្ទាត់ និងបន្ទាត់ ជំយន្ទាត់

XXV. Meishi+Meishi

a) Heiretsu

ជីវិនិភ័ត្តា	sobo	sofu
សេន្យា		senzo
ទីពុកមាម	chichi	haha
បាទធម៌	ani-ane	ototo-imoto
បាទធម៌ប្រុស្ស		otoko onna
កុងទច្ចា	ko	mago
ប្រចពន្ធ	otto	tsuma

ស្រីបិនិជ្ជនោ	suigyu	ushi
ស្រីបិនិជ្ជនោ សេន្យា ដីវិនិភ័ត្តា គីឡូ ឡិន និង ស្អាត	uma zō inu neko	

b) Shūshoku kankei

ទីជីវិនិភ័ត្តា	ashi	tsukue
ពានធមាន់	tamago	niwatori
លាចប្បដ្ឋក	niku	buta
ស្អបជ្លែះ	e	ie

c) Keiyōshi no shūshoku-kankei

ប្រចពន្ធដាត់	otto	tsuma	futotta
ប្រិនិជ្ជប្រចពន្ធដាត់	otto	to tsuma	futotta
ប្រិនិជ្ជប្រចពន្ធដាត់	otto	futotta to tsuma	futotta

ຂើសក្រីស	ashi	tsukue	nagai
ខើសត្វិនីស	ashi	watashi	nagai
ខើសទីនីសរបស្ថិ	ashi	nagai	no watashi
ខើសទីនីសរបស្ថិមួលទនេះ	ashi	nagai	no tsukue marui kono
ខើសទីនីសនីនេះ	ashi	nagai	kono

ខុបទិ	e	watashi
ខុបនរបស្ថិ	e no	watashi
ខុបផែះ	e	ie
ខុបនរបស្ថិផែះ	e no	ie

XXVI. Taitoru

ខោត	តា
ខោក្រប្រ	បាយ
ដំឡាច់	អំ
កព្យា	ព្យ
ខាង	ចង
ភា	បង
	អង
	ចចា

XXVII. Meishi no shûshoku-go

a) meishi → XXV

b) keiyôshi

ចាស់	toshitotta
ទកដី	wakai, osanai
ឈប់	warui
ភាគ	rambôna
យសិរិ	yasashi
ថិតលុ	shinsetsuna
ថ្វិមថ្វិកា	shôjikina
បូរិ	bimbôna
មានឯ	kanemochino
សំខាន់	jûyôna
ផុតុនោ	futsûno
គ្រសែម	reigi-tadashi
និរ	namakeru
ភាគី	kashikoi
លូជ់	orokana
ភាគពាន់	yûkanna
ពុនិក	yûnôna
ម៉ាក	mekura
ថែវិ	tsumbo
អិរិ	oshi
ឬិរិ	izari
អិហេក	hage

ចំឡុង	{ ឯស ត្រក់	kotae	machigatta
			tadashi
ខ្សែជើយ	{ ទូ ទី ដៃដីជាន់ បទទួន ទាំងអស់	jukushite inai	
		jukushita	
	kudamono	iroirona	
		betsuno	
		zembu	
ចាយ	{ ចំពុះ ទិន្នន័យ	sara	ippai
			karano
សាប់គោ	{ ឯន្តិន៍ ទន្លេ	gyūniku	nieta
			namano
រឹងឈើដី	{ ល្អឥត ចិត្ត	basho	shizukana
			urusai
ឯក	{ សុយ ក្រុមបាប	nioi	kusai
			kaori no yoi
ទីរាង	ចាស់		furui
	{ ថ្មី ទីនឹងប		atarashi
	ពិនិត្យ	jidōsha	shingatano
			tokuhetsuno
	ខ្សោ		takai
	ទម្រាក		yasui

c) dôshi

ទ្រង់កំពុង	{ លោដី }	{ ទនាគ់ }	asobu
	{ សាំ }		odoru
ឡូក ឯក សិច		fune	shizumu
ផែះ	ទនេះ	ie	moeru
ទួក	ឬទុរ	mizu	nagareru
ខិត្ត	ជាថ	himo	kireru
ម៉ី	វិល	koma	mawaru
មនុស្ស	{ លក់ ទិញ }	ប្រចាំទនាគ់	uru mikan kau

d) shiji-daimeishi no ichi

មនុស្ស ចាស់ ទនេះ
 មនុស្ស ទនេះ ចាស់
 ឡូក លិច ទនេះ
 ឡូក ទនេះ លិច

e) ឯកសល

មនុស្សឯកសល	{ ទិញ លក់ }	{ ប្រចាំទនាគ់ }	ជាបង្ហិ៍
មនុស្សឯកសលក្បាលដែលទនាគ់			

ពិចំបារប្រជុំនិភាសាអូរទនានិភាសាលាទន្វ័នទនេះ
 ពិចំបារប្រជុំនិភាសាអូរទនានិភាសាលាទន្វ័នទនេះ
 ភាសាអូរឯកសលពិចំបារប្រជុំនិភាសាលាទន្វ័នទនេះ

សាលា ន ស្រែ ន ដី លូ ប ស្រែ ន កាលា ន ទូ រ ន នា :

f) sūshi

ស្រួចបីនាក់

ស្រួចបីនាក់ជាតិ

ស្រួចជាតិបីនាក់

ក្នុងឈើងបីនាក់

ក្នុងបីនាក់របស់ឈើង

g) zenchishi-ku

ចម្ងាយ	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ពិធី៖} \\ \text{ជល់ដី៖} \end{array} \right.$
សេវា	$\left\{ \begin{array}{l} \text{នឹង} \\ \text{ស្រកាយ} \end{array} \right.$
	គុណ

XXVIII. Toki

ទូទៅសាលា ន ស្រែ	$\left\{ \begin{array}{l} \text{រាល់ខ្សោយ} \\ \text{នឹងក} \\ \text{ខ្សោយក} \\ \text{ពមិលិមិញ} \end{array} \right.$
-----------------	--

និរិតិទីព្រមដ្ឋាន
 និរិតិព្រមដ្ឋាន
 និរិតិព្រមដ្ឋាន
 និរិតិព្រមដ្ឋាន
 និរិតិព្រមដ្ឋាន
 និរិតិព្រមដ្ឋាន

XXIX. Ukemi

កាត់ប្រុវិសម្ងាប់
 កាត់ប្រុវិសប្រុវិសម្ងាប់

ខេងខាងកាត់
 កាត់ខេងខាង
 កាត់ប្រុវិសខេងខាង

កាត់ { កាប់ } ខេងខាង	kiru kirisukera naguru
----------------------------------	------------------------------

ខេងប្រុវិសកាត់ { កាត់ កាប់ } ខេងខាង	{ កាត់ កាប់ } សម្ងាប់
--	-----------------------------------

កាត់បង្កើតទទួល
 ពិន្ទុនឹងកាត់បង្កើតទទួល

XXX. Meirei

(續) { ទទួលាលា ទវ្វ័ន
 ទទួលាលា ទវ្វ័នខ្សោយប៉ាប់
 ទទួលាលា ទវ្វ័នខ្សោយប៉ាប់ ន ទទួល
 ទទួលាលា ទវ្វ័នចុះ
 កំទទួលាលា ទវ្វ័ន

ស្មម
 សំ } ទទួលជាមួយទូ
 អាពិត }

ទទួលជាមួយទូ { ឃា
 ឃេះ

ចុះ ទន្ល័យ

ទចក្រ	{		deru
ច្បល	{	ទទួល	hairu
ឃក ទនិះ	{	មក	motsu kore
មយ	ទ្រកាយ		sagaru
ិទ	{	ទនេះខ្សោយប៉ាប់	shimeru
កានិ			motsu

ចុះខ្សោយ

ឆ្លាបខ្សោយសាល ន

ឆ្លាសបន្ទបខ្សោយសាត

សាក់កព្យុប់ទនេះទីក
 ទដ្ឋាស } ទដ្ឋេ
 ត្រី } ទដ្ឋេ
 ពូចទិក

កំ { អើងលក្ខ្យាល
 ក្នរកាបម្បទម្រិនទេក

XXXI. Shieki

គាត់ { នីរ
 ធម្មនីរ } កុនទៅសាលាទវ៉ែន

គាត់ { បដ្ឋាប នីរនីរ } ទូវសាលាទវ៉ែន
 បង់ នីរកុន

លា	ជិយ	hirogeru	mōfu
មួល	ក្រដ្ឋាស		kami
បន្ទ	កទនិល	maku	goza
	កំនាល	tatamu	shitsu
	កំនាល		
នីរ	ក		tsukue
	កព្យុកបដ្ឋច		mado-garasu
	ជិណ្ឌីរ	fuku	kaidan, hashigo
	កាស		yuka
ដីក	ទកា ទទោ	tsureru	
បដ្ឋ	ជិយ	shibaru	himō
ស្រាយ		hodoku	

XXXII. Hikaku

ខ្លឹមបិត្តិនៃជាជាងខ្សោ
 ទនីជាជាងទនោះបិត្តិជាជាង
 ទ្វានទនីទនោះទស្សននយុទ្ធដូចជាជាងទ្វានទនោះ

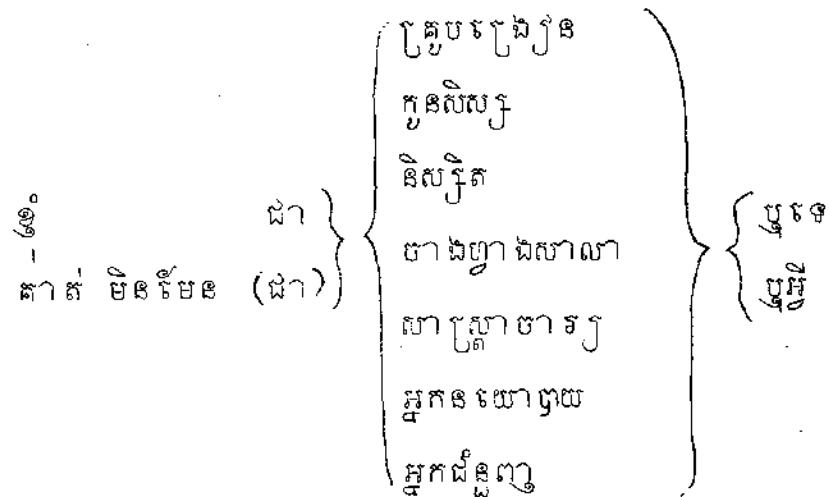
ទនីជាងព្យាព្យាបាច់ទសបង្កើត
 ទនីជាងព្យាព្យាបិត្តិក

សុភុទ្ធមួនប្រុកស្រីម សុភុស្រីមខ្សាយជាជាងពីសុភុជបុទ្ធមួន
 ទទួលភាម និងជាជាង

XXXIII. Kanô

(ភាគ)	សិកម្មទនី	{	ព្យាព្យាបាច់
ទនីជាងព្យាព្យាបិត្តិក	មិន		មិនព្យាព្យាបាច់
ទនីជាងព្យាព្យាបិត្តិក	មិន	{	ទនីក
			វច្ឆ
		{	
	និយាយ		hanasu
	សរសេរ	{	kaku
	អាមិ		yomu
ទចេះ	ដក បុរិ		sû tabako
មិនទចេះ	ដក ស្រោ		nomu sake
	ជី កដិ		noru jitensha
	ប៉ែក ទ្វាន		untensuru jidôsha

XXXIV. Copula



का के अन्तर्गत होने वाले प्रैखिक

का के अन्तर्गत होने वाले प्रैखिक

के क्रौंक व बगड़ा जै

सुखी प्रैखिक होने वाले कामा रुद्र

का के अन्तर्गत होने वाले कामा रुद्र

का {
का य} {प्रैखिक}

XXXV. Cimon

នានី	nani
អត្រាល	itsu
ពិអត្រាល	itsu
ដីចទេច	dô
ទលស្វ័យ	naze
លា	dore
អ្នកលា	dare
កាលលា	itsu
កទិនិយា	doko
ទម្រងកី	naze

ពិមិនុមិញ លាត បទប្រជុំន ភាសាអីឡូរ ទនវិទិននេះ យើងលិតលិ

ពិអត្រាល " " " "

ពិមិនុមិញ អ្នកលា " " " "

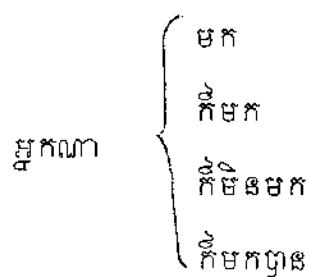
" លាត " នានី " "

" " " ភាសាអីឡូរ ទនវិកទិនិយា " "

" " " " ទនវិទិននេះ យើងផ្លូចទេច

" " " ទម្រង " "

ទម្រង លាត មិនបទប្រជុំន ភាសាអីឡូរ



ត្រា និអ្នកឃាត មន



កែវិញធមុយ កែម្មនិម្មទៅ

និអ្នកឃាតទិញ

កែវិញធមុយ កែម្មនិម្មទៅ

ទពន្ធកែម្មនិម្មនឹង

ទៅ : ចិត្តិថ្មី ធម្មាក់ កែវិញធមុយ តិនិជិញទិញ

XXXVI. Setsuzokushi

ខ្លួនឱ្យស្រួលកើតឡើរ	<p>ទិញ ទិដីប ប៉ូនិនិម្មប្បាន</p>	ជូបតាត់	sôshite
		ជូបតាត់ ហាខាស់	sôshite hajimete
		ជូបតាត់ បិកាសិ	shikashi
ពិចារណាដែលបាន	<p>ទិញទេន់ ទិបីយ ស្វែងបុរាណ ទិបីយ</p>	បុរាណជាទិនិជិញ	sorede
		បុរាណជាទិនិជិញ ទិបីយ	sorede

ခုပ္ပ		moshi
ကာလ		toki
နတေ		toki
ကာလယာ		toki
မှုအနီး		mae
ခုရာရ	ခြိုချေးကြုံနှင့် ခြိုချေးဖွေ့ပါး	ato
မလ		made, toki
ခနာယော ခ		okage de
ခနာယ		node
ပါခြား		node
ပြောခံး		sugu

ခြိုချေးကြုံနှင့်	ကားတီ	ခြိုချေးမက	kara
	သီးမျှ	ကိုခြုံပြနှုန်းမှာ ပြနှုန်းမှာ	tame
	ဓာတ်ခဲ့		made

ခြားပါဝါခြိုချေးကြုံနှင့် ခနာယ စာတို့မြှုပ်နှံပြနှုန်းမြှုပ်နှံခဲ့ခဲ့

ခြိုချေးကြုံနှင့်	ခြိုချေးကြုံယာ ခိုးပြနှုန်းမြှုပ်နှံခဲ့ခဲ့	
	ဆုက်ယာမက	
	စာတို့ယာ	

ទេស់ ទហា	ថា សេវ់ ទកា	yobu
តិន		kangaeru
ស្នាម		suisoku suru
ឈុក		omou
សោស្តា ន		sôzôsuru
ខិន	ថា តាត តិន ច្រន្លប់មក ឃើញក	shiru
សិរីម		kibô o matsu
យក		wakaru
យល់ចិត្ត		gokai suru
ផល		utagau
ពន្លឺល		setsumei suru
បន្ទូន		tazuneru
ទិន្យ		kotaeru
បាម	តាត ថា	kinshi suru
ច្រប		tsugeleru
សង្កើយ		utagau
សុជសិរី		hom eru

XXXVII: Hampuku

ទហា	ទស្សីយ ន	ស្រី ន
	ព្រឹក ន	ស្រី ន ល
	ចាប ន	ស្រី ល ន

XXXVIII. Kantōshi

ခုနှစ်

မြတ်

အိမ်

ဘီယာ

အာယာ

မှယ်

ရေ

နှံယာ

XXXIX. Otomo

ခာခိုက်ရာမြို့

shokki

ပ္ပါဒ်ပွဲ

yasai

ပြတ္တာပြံပြတ္တာလဲ

isogu

ပြည့်ပြည်သူများ

kimochi ga i

ပုံစံပုံစံဖူး

sukoshi

အန္တရာ

takai

ပြောပြေ

mazushî

ဦးဇ္ဈာဇ်

utagau

နှုတ်ချိုလာယ

hiroi

ပြံခြံပွဲဆုံး

satoshu

XL. Keigo

សំ
ជក

ពលរាជ

និយាកទទួលយក

និយាកនិយាកទទួលយក

ក្រុាល	ព្រោះសិទ្ធិ	
តីត្រូវក	ព្រោះទន្លេ	
និយាក	ព្រោះលម្អិត	
ចំណាំ	ព្រោះទីបី	ព្រោះហប្បិញ

សិទ្ធិ	ព្រមដៃនាយក
និមិត្ត	ព្រមដៃទទួលយក
និង	ព្រមដៃដាច់

ព្រម ចាន ព្រោះករុណា

XLI. Sono hōka no jūyō-go

XLI. Setsuji

a) Reduplication	កាយ	កកាយ
	ខេក	ខុខេក

b) Prefix	ទដ្ឋក	ទន្លេក
	ជស	ជន្លេស
	ផាល	បចផាល
	តាម	តង្វាម
	ទាក	អនុទាក
	បក	គុបក
	នភព	បនុវិភព
	ធាត	កនុមាត

c) infix	ចក	ឆក
	ចាំ	ឆាំ
	ចំ	ឆំពំ
	លាប	លម្ងាប
	នភព	កនុមិភព
	លរីនីន	លូរីនីន
	ពាណិជ្ជ	បចមាណិជ្ជ
	ទិច	បទិនិច